

LGT Bank senkt Hypothekarzinsätze

VADUZ: Die Generaldirektion der LGT Bank in Liechtenstein AG hat beschlossen, den Zinssatz für Hypotheken im Fürstentum Liechtenstein um ein Viertel Prozentpunkt zu senken. Entsprechend werden auch die Spargeldzinsen um ein Viertel Prozent reduziert. Damit reagiert die Bank auf

die Zinsreduktionen der letzten Monate an den Geld- und Kapitalmärkten.

Der Zinssatz für Einfamilienhäuser, für Eigentumswohnungen sowie für Mehrfamilienhäuser mit bis zu drei Wohnungen im Fürstentum Liechtenstein beträgt neu 3 1/4 %, für grössere Mehrfamilienhäuser neu 3 1/2 %. Bei neuen Hypotheken kommen die reduzierten Zinssätze sofort zur Anwendung; bei bestehenden Hypotheken er-

folgt die Reduktion per 1. Oktober 2002. Mit den erneut sehr niedrigen Hypothekarzinsen wird der Erwerb von Wohneigentum ausgesprochen attraktiv.

Die LGT Group, im Besitz des Fürstenhauses von Liechtenstein, gehört zu den führenden europäischen Finanz-Dienstleistern. Die Gruppe ist im operativen Geschäft und gleichzeitig mit dem Fürstlichen Portfolio von gut

CHF 2 Mia. als bedeutender Finanzinvestor tätig. Sie betreut per 30. Juni 2002 Kundenvermögen von CHF 41 Mia. und weist eine Bilanzsumme von CHF 12.8 Mia aus.

Die LGT Bank in Liechtenstein geniesst international den Ruf einer erstklassigen Privatbank und erhält von den Agenturen Standard & Poor's und Moody's mit AA- bzw. Aa3 konstant die höchsten für solche Institute je er-

teilten Ratings. Die LGT Capital Management ist das Investmentzentrum der LGT Group im traditionellen, die LGT Capital Partners im alternativen Anlagebereich. Die LGT offeriert ihren Kunden im Premiumprodukt «GIM» exklusiv, Investments parallel zum Portfolio des Fürstenhauses von Liechtenstein zu tätigen. Die LGT Group beschäftigt gut 900 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.



CENTRUM BANK

BILANZ PER 30. JUNI 2002

AKTIVEN	30.06.02 CHF 1 000	%	31.12.01 CHF 1 000	PASSIVEN	30.06.02 CHF 1 000	%	31.12.01 CHF 1 000
Flüssige Mittel	26 440	2.5	33 154	Verbindlichkeiten gegenüber Banken	2 274	0.2	2 724
Schuldtitle öffentlicher Stellen und ähnliche Wertpapiere	40 000	3.9	0	a) täglich fällig	1 215	0.1	1 098
Forderungen gegenüber Banken	851 837	82.1	813 742	b) mit vereinbarter Laufzeit oder Kündigungsfrist	1 059	0.1	1 626
a) täglich fällig	272 140	26.2	184 526	Verbindlichkeiten gegenüber Kunden	882 162	85.0	818 055
b) sonstige Forderungen	579 697	55.9	629 216	a) sonstige Verbindlichkeiten	882 162	85.0	818 055
Forderungen gegenüber Kunden	32 393	3.1	44 718	aa) täglich fällig	195 352	18.8	233 599
davon: Hypothekarforderungen	0		0	bb) mit vereinbarter Laufzeit od. Kündigungsfrist	686 810	66.2	584 456
Schuldverschreibungen und andere festverzinsliche Wertpapiere	52 695	5.1	44 709	Verbriefte Verbindlichkeiten	5 851	0.6	5 645
a) Schuldverschreibungen	52 695	5.1	44 709	a) begebene Schuldverschreibungen	5 851	0.6	5 645
aa) öffentliche Emittenten	11 730	1.2	13 850	davon Kassenobligationen	5 851	0.6	5 645
bb) andere Emittenten	40 965	3.9	30 859	Sonstige Verbindlichkeiten	19 931	1.9	15 364
Aktien und andere nicht festverzinsliche Wertpapiere	5 162	0.5	4 694	Rechnungsabgrenzungsposten	5 320	0.5	4 237
Beteiligungen	0	0.0	0	Rückstellungen	6 991	0.7	9 562
Sachanlagen	5 254	0.5	4 829	a) Steuerrückstellungen	3 491	0.3	2 562
Sonstige Vermögensgegenstände	20 327	2.0	15 072	b) sonstige Rückstellungen	3 500	0.4	7 000
Rechnungsabgrenzungsposten	3 477	0.3	4 984	Rückstellungen für allgemeine Bankrisiken	2 300	0.2	2 300
SUMME DER AKTIVEN	1 037 585	100.0	965 902	Gezeichnetes Kapital	20 000	1.9	20 000
				Gewinnreserven	84 955	8.2	68 895
				a) Gesetzliche Reserven	5 510	0.5	4 550
				b) sonstige Reserven	79 445	7.7	64 345
				Gewinnvortrag	61	0.0	49
				Gewinn	7 740	0.8	19 071
				SUMME DER PASSIVEN	1 037 585	100.0	965 902

ERFOLGSRECHNUNG I. HALBJAHR 2002

	30.06.02 CHF 1 000	30.6.01 CHF 1 000	Veränderung CHF 1000	%
Erfolg aus dem Zinsengeschäft				
Zinsertrag	9 952	18 674	-8 722	-46.7
davon: aus festverzinslichen Wertpapieren	895	774	121	15.6
Zinsaufwand	-4 421	-10 295	5 874	-57.1
Total Erfolg aus dem Zinsengeschäft	5 531	8 379	-2 848	-34.0
Laufende Erträge aus Wertpapieren	43	34	9	26.5
a) Aktien und andere nicht festverzinsliche Wertpapiere	43	34	9	26.5
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft				
Ertrag aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	14 433	13 435	998	7.4
a) Kommissionsertrag Kreditgeschäft	164	177	-13	-7.3
b) Kommissionsertrag Wertpapier- und Anlagegeschäft	14 088	13 114	974	7.4
c) Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	181	144	37	25.7
Kommissionsaufwand	-427	-1 347	920	-68.3
Total Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	14 006	12 088	1 918	15.9
Erfolg aus Finanzgeschäften	2 668	2 106	562	26.7
davon: aus Handelsgeschäften	2 956	2 106	850	40.4
Übriger ordentlicher Ertrag	0	44	-44	-100.0
a) Anderer ordentlicher Ertrag	0	44	-44	-100.0
Geschäftsaufwand				
a) Personalaufwand	-6 398	-5 090	-1 308	25.7
davon: aa) Löhne und Gehälter	-5 111	-4 217	-894	21.2
bb) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung	-840	-647	-193	29.8
davon: für Altersversorgung	-462	-344	-118	34.3
b) Sachaufwand	-5 363	-5 010	-353	7.0
Total Geschäftsaufwand	-11 761	-10 100	-1 661	16.4
Abschreibungen auf immaterielle Anlagewerte und Sachanlagen	-775	-782	7	-0.9
Anderer ordentlicher Aufwand	-42	-145	103	-71.0
Wertberichtigungen auf Forderungen und Zuführungen zu Rückstellungen für Eventualverbindlichkeiten und Kreditrisiken	-1 000	-1 250	250	-20.0
Erträge aus der Auflösung von Wertberichtigungen auf Forderungen und aus der Auflösung von Rückstellungen für Eventualverbindlichkeiten und Kreditrisiken	0	156	-156	-100.0
ERGEBNIS DER NORMALEN GESCHÄFTSTÄTIGKEIT	8 670	10 530	-1 860	-17.7
Ertragssteuern	-825	-1 160	335	-28.9
Sonstige Steuern	-105	-90	-15	16.7
GEWINN	7 740	9 280	-1 540	-16.6
Cash-flow nach Steuern	9 515	11 312	-1 797	-15.9

AUSSERBILANZGESCHÄFTE

	30.06.02 CHF 1 000	31.12.01 CHF 1 000
Eventualverbindlichkeiten	23 553	25 608
davon: Verbindlichkeiten aus Bürgschaften und Gewährleistungsverträgen sowie Haftung aus der Bestellung von Sicherheiten	23 553	25 608
Derivate Finanzinstrumente		
- Kontraktvolumen	1 095 348	1 142 222
- Positive Wiederbeschaffungswerte	17 391	14 677
- Negative Wiederbeschaffungswerte	16 912	14 092
Treuhandgeschäfte	1 037 394	1 311 032